

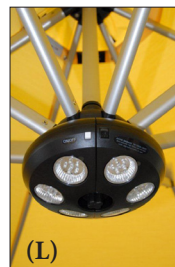
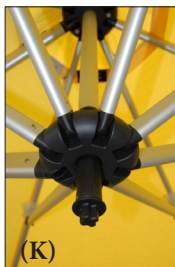
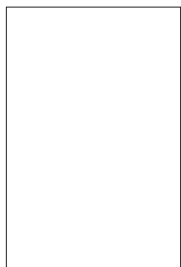
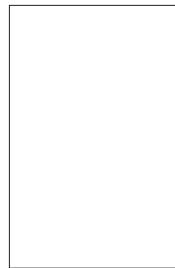
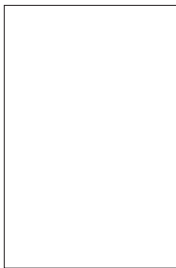
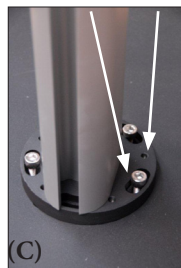
Montage- und Bedienungsanleitung
Installation- and Operating instruction
Instruction de montage et mode d'emploi

Polaris



shademaker[®]
a r c h i t e c t u r a l s h a d e

30 31



(M)



(N)

Sicherheitsvorschriften:

- Der Einbau muss gemäss Anleitung erfolgen. Missachtung oder Abweichungen können zu Schäden an Personen oder Material führen, für welche der Hersteller ausdrücklich jede Haftung oder Gewährleistungspflicht wegbedingt.
- Die Windfestigkeit des aufgespannten Schirmes ist begrenzt und abhängig von der Verankerung. Mobile Ständer haben im Vergleich zur Bodenverankerung eine reduzierte Standfestigkeit.
- Bodenverankerung ist gemäss entsprechender Einbauanleitung einzubauen. Der Einbau hat durch entsprechendes Fachpersonal zu erfolgen.
- Veränderungen am Schirme oder behängen von fremden Material kann Stabilität, Funktion und/oder Schliessfunktion verschlechtern.
- Verwenden Sie nur Original Zubehör- und Ersatzteile von Shademaker.
 - Bei auffrischendem Wind ist der Schirm zu schliessen.
 - Unbeaufsichtigte Schirme dürfen nicht geöffnet bleiben!

Montage:

- Auf Grund des Gewichtes des Schirmes sind zur Montage mindestens zwei Personen notwendig!
- C) Kompletter Schirm inklusive Standrohr (1) mit zwei Personen anheben und auf Befestigung (zBsp. Sockel, Bodenhülse) aufsetzen, vier Verankerungsschrauben (30) einsetzen, noch nicht festziehen. Lenkstange (3) anheben um Mast zu drehen, damit die fünfte Schraube eingesetzt werden.
- Schirm in gewünschte Position ausrichten und Verankerungsschrauben (30) anziehen
- Falls Schirm nicht senkrecht steht: Verankerungsschrauben (30) lösen und mit Nivelierschrauben (31) justieren. Verankerungsschrauben (30) wieder anziehen.
- Kurbel (26) mit Imbuschlüssel am Kurbelmachanismus (9) anschrauben.
- D) Reisverschluss an Schutzhülle öffnen. Beliegender Aluminiumstangen zusammenstecken, in die Taschen seitlich neben dem Reisverschluss einführen. Schutzhülle kann so nun einfach über den Schirm gehoben werden.

Bedienung des Schirmes:

- Beim ersten Öffnen die Streben leicht aufspreizen für ein leichteres Öffnen. Streben nicht überbeanspruchen.
- Wagen etwas nach oben schieben damit Kurbel erhöht ist. E) Drehknopf am Schieber rausziehen (6), um 90° in vertikale Position drehen, Wagen ist nun frei. Wagen (8) mit Drehknopf etwas nach oben schieben. Drehknopf wieder in horizontale Stellung drehen, Drehknopf reindrücken, Wagen ist blockiert.
- Kurbel (26) im Uhrzeigersinn drehen, bis Überzug gespannt ist.
- J) Zum Drehen des Schirmes die Lenkstange (3) anheben, Schirm in gewünschte Position drehen und Lenkstange wieder senken um Mast zu verriegeln.
- K) Am Schieber (21) kann ein Adapter (25) herausgedreht werden, an welchem das optionale LED-Licht (L) befestigt werden kann.

Neigen des Schirmdaches:

- M,N) Das Schirmdach kann je nach Sonnenstand individuell in verschiedenen Neigungswinkel fixiert werden. In der Mastführung ist eine Zahnstange (5) integriert. Folgende Bedienschritte sind dazu erforderlich:
- E) Drehknopf am Schieber rausziehen (6), um 90° in vertikale Position drehen, Wagen (8) ist nun frei und das Schirmdach kann mittels Drehknopf nach oben oder unten geschoben/gezogen werden.
- Zum Blockieren des Wagens den Drehknopf (6) in vertikale Position drehen, Drehknopf reindrücken, Wagen verriegelt in Zahnstange. Schirmteil ist nun fixiert.
- Die Bedienung ist identisch, ob das Schirmdach von horizontaler Position (M) in eine der Neigungen (N) gebracht wird oder zurück.

Schliessen:

- Wagen je nach Position nach unten ziehen, rsp. etwas nach oben schieben, bis Kurbel auf angenehmer Höhe ist.
- Kurbel (26) im Gegenuhrzeigersinn drehen um Schirmdach zu Schliessen.
- Wagen (8) wenn nötig ganz nach unten ziehen. E) Drehknopf am Schieber (6) rausziehen, um 90° in vertikale Position drehen, Wagen (6) ist nun frei und kann ganz nach unten gezogen werden. Drehknopf in horizontale Stellung drehen, Drehknopf reindrücken, damit Wagen blockiert wird.
- Vermeiden Sie Klemm- und Scheuerschäden, sowie vorzeitige Abnutzung des Stoffes: Alle Stoffbahnen vollständig zwischen den Streben hervorziehen, lagenweise eng um das Schirmteil anlegen und mit Bindegurt sichern. Stoff darf nicht im Wind flattern.
- Schutzhülle überziehen und Reißverschluss nach unten ziehen, um Stoff des Schirmes zu schützen und die Lebensdauer des Überzuges zu erhöhen.

Wartung und Pflege:

- Die Befestigungsteile sind regelmässig zu überprüfen und bei Bedarf nachzuziehen.
- Mast und Gestell können regelmässig mit sauberem Wasser gereinigt werden, wenn das Produkt in einem salzhaltigen oder industriellen Umfeld verwendet wird.
- Leichtgängigkeit des Wagens: Wenn nötig Wagenführung im Mast und die Rollen des Wagens (8) bei Bedarf leicht schmieren (zBsp. Silikonspray, WD40).

Schirmbezug

- Bei der allgemeinen Reinigung zuerst Staub und trockene Verschmutzungen mit einer weichen Bürste entfernen. Spülen Sie regelmässig mit sauberem, warmem Wasser den Überzug ab (z. B. mit einem Gartenschlauch), damit der Schmutz sich nicht einfressen kann. Den Stoff vor dem schliessen des Schirmes trocknen lassen.
- Wenn eine gründliche Reinigung erforderlich wird, ist der Stoff mit einem Schwamm und einer milden Seifenlauge oder Waschmittel (pH-Wert 7) zu reinigen. Mit reichlich Wasser abspülen, damit alle Seifenreste beseitigt werden.
- Benutzen Sie niemals Putz-, Reinigungs- oder Lösungsmitteln. Fett- oder Ölflecken können mit einem saugfähigen Tuch, Terpentin oder ähnlichem beseitigt werden.
- Wir empfehlen den Überzug regelmässig zu reinigen, wenn sich der Schirm an einem Ort befindet, an welchem ein höheres Verschmutzungsrisiko besteht.
- Die Überzug sollte nie für längere Zeiträume aufgerollt werden, wenn er nass oder feucht ist.
- Durch die Verwendung der Schutzhülle verlängert sich die Haltbarkeit des Stoffes und reduziert den Ausbleichungsprozess.

Safety regulation

- Installation has to be conform the manual. Disregard or change of installation can result on serious damages to people and material for which the manufacturer refuses to accept any liability or obligation under warranty.
 - The windresistance of an open umbrella is limited and related of the anchoring. Movable base are less stable than installation fixed to the ground.
 - The ground anchorage has to be fitted according the related fitting instruction. Fitting has to be carried out by a specialist with construction know-how.
 - The umbrella must not be altered or draped with a different material. Stability, function and/or closing mechanism may deteriorate.
 - Use only original accessory and spare parts from Shademaker.
-
- If the wind freshens up the sunshade must be closed.
 - Unattended sunshades must not be left open!

Installation:

- Due to the weight of the umbrella, are at least two person required for the installation.
 - C) Lift complete umbrella including the support tube (1) with two people onto the fixation (eg. base, In-ground), insert four anchorage screws (30), do not tighten yet. Lift turning handle (3) to turn the mast, now place the fifth anchorage screw.
 - Adjust umbrella to the required position and tighten the anchorage screws (30).
 - In case umbrella does not stand vertical, loosen the anchorage screws (30) slightly and adjust with level screws (31) and retighten the anchorage screws.
 - Tighten the crank (26) with allen-key onto the winder mechanism (9)
-
- D) Open zipper on protective cover. Stick together the the aluminum rods, slip the whole srod into the pockets next to the zipper. Protective cover can now be lifted over the umbrella easily.

Operation

- Freed manually the ribs before opening the first time. Never force the ribs.
- Push slider car (8) up a little so that crank is in comfortable height. E) Pull on slider car stop Pin (6), rotate 90 ° in vertical position, slider car is now free. Push slider car (8) slightly upward. Turn the Stop Pin (6) back into horizontal position, push-in knob, slider car is blocked.
- Turn crank (26) clockwise until shade roof is fully tight and open.
- J) To rotate the umbrella, just lift the turning handle (3), turn umbrella in required position and lower the handle to lock the mast.
- K) Unscrew the adapter (25) on the slider (21) to fix the optional LED-light (L).

Tilting of shade roof

- M,N) The shade roof can be tilted individually in different angles of inclination. There is a teeth belt along the rail of mast profile integrated. Following steps are required to tilt:
 - E) Pull slider car stop PIN out (6), rotate 90 ° in vertical position, slider car (8) is now free and the shade roof can be pushed/pulled up or down.
 - To lock the slider car, turn the slider car stop Pin (6) to vertical position, press-in knob, slider car is locked in the teeth belt. Shade roof is now fixed.
- The manipulation is always the same as above, to lower shade roof from horizontal (M) downwards in any of the tilted position (N) or reverse to horizontal position.

Closing:

- Pull slider car (8), depending on the position down, resp. push slightly upwards, until the crank (26) on a pleasant level.
- Turn crank (26) counter clockwise to close shade roof.
- Pull slider car (8) if necessary all the way down. Pull out E) slider car stop PIN on the slider (6), rotate 90 ° in vertical position, slider car is now free and can be completely pulled down. Rotate knob in horizontal position, push in knob to allow blocking of slider car.
- Avoid clamping, abrasion and premature wear and tear of fabric. Pull out the fabric individually and completely between the ribs, apply the layers tight around the pole and secure with the strap. The fabric should not flap in the wind.
- Use the protective cover to protect your fabric and prolong the life of the canopy.

Maintenance and care:

- Inspect the installation fitting on a regular basis and tighten if necessary.
- Mast and frame can be washed with clear water periodically, if installation is in a salty or industrial environment.
- Lubricate the inside rail of mast (4) and roller of slider car (8) as needed (eg. a silicon spray, WD40) to enhance the ease of operation.

Canopy

- For general maintenance, use a soft brush to remove dust and dry soil. Wash down with clean, warm water (i.e. garden hose) every so often to avoid dirt becoming engrained. Allow the fabric to air dry before closing the canopy.
- If a thorough cleaning is necessary, sponge over the fabric using a mild soap solution or detergent (pH value 7). Rinse well with plenty of water to remove all soap residues.
- Never use detergents, cleaning fluids or solvents. Grease and oil stains may be removed by using turpentine or similar with an absorbent cloth.
- We recommend giving the canopy a good cleaning on a more frequent basis if installed in a location where the canopy is likely to become soiled.
- The cover should never be rolled up for long periods of time when wet or damp.
- Use of protective cover extends the fabric's lifetime and slows down the fading process.

Prescription de sécurité

- Le montage doit être effectué selon les instructions suivantes. La négligence ou l'ignorance de celles-ci peut entraîner des blessures et des dommages matériels pour lesquels le fabricant décline explicitement toute responsabilité ou prestation de garantie!
- La résistance au vent du parasol est limitée et dépendante du type d'ancrage. Les socles sont moins stables que les ancrages au sol.
- L'ancrage au sol doit être réalisé conformément aux instructions de montage. Le montage doit être réalisé par un technicien qualifié.
- Le parasol ne doit pas être modifié ou agrémenté d'objets supplémentaires car cela risquerait d'en affecter la stabilité, la fonctionnalité et/ou la fermeture.
- N'utilisez que d'accessoires et pièces détachées d'origines.
 - Fermez le parasol lorsque le vent se lève!
 - Le parasol ne doit pas rester ouvert sans surveillance!

Mise en place:

- Néanmoins du fait du poids aux parasols, au moins deux personnes sont nécessaires.
- C) Soulevez (à deux personnes) le parasol complet avec le tube de fixation et positionnez-le sur le support (p.ex. socle, douille). Placez les quatre vis d'ancrage (30) sans les serrer. Levez le levier de rotation(3) qui permet de tourner le mât. Placez la dernière vis d'ancrage.
- Ajustez le mât dans la position désirée et serrez les vis d'ancrage.
- Si le parasol n'est pas vertical, desserrez légèrement les vis d'ancrage (30) et ajustez au moyen des vis de nivellement (31). Resserrez les vis d'ancrage (30).
- Vissez la manivelle (26) avec le clé-six pans aux système manivelle (9).
- D) Ouvert fermeture éclair sur la housse. Assemblez les pièces tige aluminium. Introduire latéralement baguette d'aluminium dans les poches à côté de la fermeture à glissière. Mettez la housse facilement sur le parasol.

Manipulation:

- Débloquez les baleines avant la première ouverture. Ne forcez pas les baleines. Poussez le chariot (8) un peu de sorte que la manivelle est augmentée. E) Tirez le bouton du chariot (6), tourner de 90 ° en position verticale, le chariot est maintenant libre. Glissez le chariot (8) avec bouton du chariot légèrement vers le haut. Tournez le bouton en position horizontale, poussez le bouton, chariot est bloqué.
- Tournez la manivelle (H) dans les sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la toile soit tendue.
J) Levez le levier de rotation (3) pour tourner le parasol. Tournez en position désirée et baissez le levier pour bloquer le mât.
- K) Dévissez l'adaptateur (25) au coulisseau (21) afin de pouvoir fixer l'éclairage LED (L) en option.

Inclinaison du toit du parasol:

- M,N) Le toit du parasol peut être positionné en angles différents d'inclinaison selon la position du soleil. Pour cela se trouvent, dans le rail du mât une courroie crantée qui permettent de bloquer la toile dans les différentes positions. Voir les manipulations ci-dessous:
E) Tirez le bouton du chariot (6), tourner de 90 ° en position vertical, le chariot (8) est maintenant libre. Tirez/poussez le toile per le bouton vers la haute ou en bas.
- Pour verrouiller le charoit, tourner le bouton (6) à la position verticale, poussez le bouton, charoit est verrouillé dans la courroie crantée. Toile est maintenant bloquer.
- La manipulation est la même pour les autres inclinaisons (N) ou l'inverse en position horizontale (M).

Fermeture:

- Tirez le chariot, en fonction de la position en bas ou pousser légèrement vers le haut, est de faire la manivelle sur un niveau agréable.
- Tournez la manivelle (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le parasol soit fermé.
- Baissez le chariot (8) si nécessaire tout le chemin vers en bas. E) Tirez bouton du charoit (6) à une rotation de 90 ° à la position verticale, le charoit (6) est maintenant libre et peut être complètement tirer vers en bas. Tournez bouton en position horizontale, pousser le bouton vers le mât. Le chariot est maintenant bloqué.
- Afin d'éviter des dégâts lors du serrage et/ou d'abrasion, ainsi que l'usure anticipée de la toile, étirez les bandes de toile pour les séparez et les écartez des baleines. Positionnez-les couches par couche le long et autour des baleines, puis fixez-les à l'aide des sangles. Ne laissez pas la toile flotter au vent.
- Enfilez la housse de protection afin de prolonger la durée de vie de la toile.

Soin et entretien

- Vérifiez régulièrement le serrage des vis et resserrez si nécessaire.
- Le mât et la structure peuvent être lavés à l'eau claire tiède (par exemple à l'aide d'un tuyau d'arrosage) aussi souvent que nécessaire pour éviter que la saleté s'incruste.
- Lubrifiez le rail de glissière du mât et les roulettes du chariot (8) si nécessaire, pour faciliter leur utilisation (p.ex. aérosol du silicone, WD40)

Toile

- Pour l'entretien général de la toile, utilisez une brosse souple pour éliminer la poussière et les salissures sèches. Lavez la toile à l'eau claire et tiède (avec un tuyau d'arrosage) aussi souvent que nécessaire pour éviter que la poussière s'incruste. Laissez le tissu sécher à l'air libre avant de refermer la toile.
- Si un nettoyage plus poussé s'avère nécessaire, passez une éponge sur le tissu en utilisant une solution à base de savon doux (pH-valeur 7). Rincez bien la toile à l'eau afin d'éliminer tous les résidus de savon.
- N'utilisez jamais de détergents, de liquides de nettoyage ou de solvants. Les tâches de graisse et d'huile peuvent être enlevées en passant de la térébenthine ou un produit similaire avec un chiffon absorbant.
- Nous recommandons de nettoyer la toile minutieusement et plus souvent si le parasol est installé dans un endroit où la toile est exposée à un risque de salissure.
- Il ne faut en aucun cas enrouler la toile pour une longue période alors qu'elle est encore mouillée ou humide.
- L'utilisation d'une housse de protection prolonge la durée de vie de la toile et ralentit le processus de décoloration.